

Die Rechts- und Konsularabteilung der Deutschen Botschaft gibt folgende Einschränkungen im Bereich ihrer Dienstleistungen bekannt:

1. **Pass- und Ausweisstelle:** Einschränkungen in der Annahme und Bearbeitungen von Passanträgen in der Zeit vom 15. November 2018 bis einschließlich 14. Dezember 2018. In besonders eilbedürftigen Notfällen wenden Sie sich bitte telefonisch (+995 322 435 399) und/oder per E-Mail (visa@tifl.diplo.de, info@tiflis.diplo.de) an die Pass- und Ausweisstelle.

2. Andere konsularische Anliegen (Beurkundungen, Beglaubigungen):
 - a. Grundsätzlich steht Ihnen unsere Konsularsprechstunde zu den gewohnten Zeiten (montags von 13.30 Uhr bis 14.30 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr) zur Verfügung. Bitte beachten Sie jedoch die nachfolgenden **Einschränkungen**.

 - b. **Unterschriftsbeglaubigungen** sind in der Zeit vom 15. November bis einschließlich 14. Dezember 2018 **nur nach vorheriger Terminvereinbarung** möglich. Um einen Termin zu vereinbaren, wenden Sie sich bitte vorab per E-Mail an rk-101@tifl.diplo.de.

 - c. Bei der Bearbeitung von Anträgen auf **Beglaubigung von Kopien** ist in der Zeit vom 15. November bis einschließlich 14. Dezember 2018 mit einer **verlängerten Bearbeitungszeit** (in der Regel ca. fünf Werktage) zu rechnen. In dieser Zeit müssen die Originale sowie die zu beglaubigenden Kopien in der Rechts- und Konsularabteilung verbleiben.

3. An den nachfolgend genannten **Feiertagen** bleibt die Rechts- und Konsularabteilung einschließlich der Pass- und Visastelle **geschlossen**:
24. bis 26. Dezember 2018, 31. Dezember 2018, 01. Januar 2019, 07. Januar 2019.
Ein Bereitschaftsdienst ist für Notfälle eingerichtet. Die Nummer finden Sie unter www.tiflis.diplo.de.

გერმანიის სავიზო და საკონსულო განყოფილება ავრცელებს ინფორმაციას მომსახურების სერვისების შეზღუდვასთან დაკავშირებით:

1. **საპასპორტო განყოფილება:** 2018 წლის 15 ნოემბრიდან 2018 წლის 14 დეკემბრის ჩათვლით. შეიზღუდება საპასპორტო განაცხადების მიღება და დამუშავება. განსაკუთრებით სასწრაფო და გადაუდებელ შემთხვევებში დაგვიკავშირდით ტელეფონზე (+995 322 435 399) და/ან ელ. ფოსტის შემდეგ მისამართზე (visa@tifl.diplo.de, info@tiflis.diplo.de).

2. სხვა საკონსულო საკითხები (დოკუმენტების დამოწმება, აღიარება):
 - ა. ზოგადად საკონსულო საათზე მომსახურება კვლავ შესაძლებელი იქნება დადგენილ დროს (ორშაბათობით 13.30 სთ_დან 14.30 სთ_მდე, ასევე სამშაბათობით და ხუთშაბათობით 14.00 სთ_დან 15.00 სთ_მდე). გთხოვთ ყურადღება მიაქციოთ შემდეგ შეზღუდვებს, რომლებიც ამ პერიოდში იმოქმედებს :
 - ბ. 2018 წლის 15 ნოემბრიდან 2018 წლის 14 დეკემბრის ჩათვლით ხელმოწერის დამოწმება შესაძლებელი იქნება მხოლოდ წინასწარი შეთანხმების საფუძველზე. შეხვედრის ჩასანიშნად გთხოვთ მოგვმართეთ წინასწარ ელ. ფოსტის შემდეგ მისამართზე rk-101@tifl.diplo.de.
 - გ. 2018 წლის 15 ნოემბრიდან 2018 წლის 14 დეკემბრის ჩათვლით პერიოდში ასლის დამოწმების შემთხვევაში სავარაუდოა მომსახურების ვადის გახანგრძლივება (დაახლოებით 5 სამუშაო დღემდე). ამ დროის განმავლობაში წარმოდგენილი საბუთების ორიგინალები და ასლები რჩება საკონსულოში.

3. სავიზო და საკონსულო განყოფილება არ იმუშავებს შემდეგ სადღესასწაულო დღეებში:
2018 წლის 24-დან 26 დეკემბრამდე, ასევე 31 დეკემბერს და 2019 წლის 1 და 7 იანვარს.

The Legal and Consular Department of the German Embassy Tbilisi announces the following restrictions in their services:

1. **Passport office:** From November 15, 2018 until December 14, 2018, applications for a German passport can only be received in urgent cases. If your passport application is urgent, we kindly ask you to contact us by telephone (+995 322 435 399) or via e-mail (visa@tifl.diplo.de, info@tifl.diplo.de).

2. Other consular matters (authentications, certifications):
 - a. As customary, we accept walk-ins without prior appointments on Mondays (1.30 PM until 2.30 PM) as well as on Tuesdays and Thursdays (2.00 PM until 3.00 PM). Please be aware of the following **restrictions**.
 - b. From November 15, 2018 until December 14, 2018, **authentications of signatures** can only be done with prior appointment. In order to schedule your appointment, please contact us at rk-101@tifl.diplo.de.
 - c. From November 15, 2018 until December 14, 2018, your application to have **copies of documents certified** will require a prolonged processing time (approx. five weekdays). Both the originals and the copies to be certified need to remain at the Embassy for this time.

3. Please be advised, that the Legal and Consular Section (including the visa section) will remain **closed** on the following **public holidays**:
December 24 until December 26, 2018; December 31, 2018; January 01, 2019; January 07, 2019